

На основу члана IV. 4.а) Устава Босне и Херцеговине, Парламентарна скупштина Босне и Херцеговине, на сједници Представничког дома, одржаној 23. априла 2004. године и сједници Дома народа одржаној 26. априла 2004. године, усвојила је

ЗАКОН
О СТАТИСТИЦИ БОСН

3. Сједиште Агенције је у Сарајеву.
4. У прелазном периоду утврђеном у члану 33. овог закона, Агенција преузима статистичке активности постојећег Бироа за статистику Брчко Дистрикта, који тиме стиче статус експозитуре Агенције (Експозитура Брчко). Биро за статистику Брчко Дистрикта ће предузети све неопходне мјере како би се реорганизовао као експозитура Агенције у складу са овим законом и у прелазном периоду утврђеном у члану 33. овог закона. Експозитура Брчко директно прикупља све статистичке податке у подручју Брчко Дистрикта на начин на који то захтијева Програм, а обавља и друге функције у складу са чланом 33. овог закона.
5. У складу са својим потребама, Агенција може оснивати друге експозитуре.

Члан 6.

1. На реорганизацију Агенције и Експозитуре Брчко примјењују се сљедеће одредбе.
2. Печат Агенције ће бити направљен у складу са Законом о печатима институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 12/98).
3. Назив Агенције и државни грб постављају се на објекат у којем је Агенција смјештена.
4. Назив Агенције се исписује на босанском, хрватском и српском језику, на латиници и ћирилици.
5. Агенција утврђује изглед печата за Експозитуру Брчко, који је идентичан печату Агенције, са додатним текстом: "Експозитура Брчко".
6. Назив Експозитуре Брчко се ставља на видно мјесто у просторијама Експозитуре. На свим службеним дописима ће стајати ознака да се ради о експозитурској Агенцији. Меморандум Експозитуре ће садржавати сљедећи текст: "Агенција за статистику Босне и Херцеговине (Експозитура Брчко)".

Члан 7.

У Агенцији се равноправно користе језици који су у службеној употреби у Босни и Херцеговини.

III - НАДЛЕЖНОСТИ АГЕНЦИЈЕ

Члан 8.

Агенција је тијело надлежно за обраду, дистрибуцију и утврђивање статистичких података Босне и Херцеговине, у смислу члана 3.

2. Агенција:

- a) врши међународно представљање и сарадњу са организацијама и осталим тијелима и извршава међународне обавезе Босне и Херцеговине по питању статистике;
- b) успоставља и одржава контакте са донаторима и предлаже распојелу донација за Агенцију и ентитетске заводе у складу са установљеним ставовима донатора о начину распојеле или, у случају да ти ставови нису установљени, у складу са Статистичким програмом;
- c) утврђује статистичке стандарде за реализацију Програма, што обухвата мјере потребне за усклађивање статистике на нивоу Босне и Херцеговине да би се постигао најбољи квалитет и упоредивост резултата укључујући и оне које се односе на статистичке технике, класификације, номенклатуре, дефиниције и остале примјењене стандарде и праксу. Утврђивање ових статистичких стандарда узима у обзир постојећу праксу која се користи у Босни и Херцеговини, у складу са међународно прихваћеним стандардима;
- d) утврђује стандарде који се примјењују у статистичким активностима државних органа;
- e) прикупља, обрађује и дистрибуира статистичке податке Босне и Херцеговине у складу са међународно прихваћеним стандардима, а на основу података које доставе ентитетски заводи, односно података које непосредно прикупи Агенција. У те сврхе, Агенција може (и) прикупљати статистичке податке од било које статистичке јединице у ентитетима ако то сматра неопходним за обављање својих функција утврђених овим законом и (и) прикупљати податке за своје функције утврђене овим законом од институција Босне и Херцеговине, правних лица на државном нивоу, међународних организација које дјелују на територији Босне и Херцеговине и фирми у власништву или под контролом страних лица;
- f) када је то неопходно за компилацију статистичких података на нивоу Босне и Херцеговине, захтијева од ентитетских завода да обезбиједи податке на нивоу појединачних статистичких јединица, који могу укључивати повјерљиве податке у складу са овим законом и повјерљиве податке у складу са ентитетским законима;
- g) захтијева од ентитетских завода да прикупљају и обезбјеђују статистичке податке за које Агенција утврди да су неопходни за статистичке податке Босне и Херцеговине;
- h) врши дистрибуцију статистичких података Босне и Херцеговине свим корисницима, укључујући органе власти, институције, друштвене и економске организације и јавност, чим се подаци утврде на начин да приступ подацима буде једноставан и непристрастан, уз кориштење одговарајућих медија, те без изношења повјерљивих података у јавност;

- i) подстиче сарадњу између ентитетских завода и обезбјеђује редовну размјену података између завода;
- j) када то државни органи буду сматрали неопходним, Агенција ће координирати планирање, вођење и објављивање резултата пописа становништва и домаћинстава Босне и Херцеговине, у складу са Општим оквирним споразумом за мир у Босни и Херцеговини укључујући и Анексе 7. и 10. Споразума;
- k) врши праћење примјене и коришћења усвојених стандарда и извјештава о степену поштивања стандарда у годишњем извјештају Агенције.

IV – ОВЛАШЋЕЊА, ОБАВЕЗЕ И ОДГОВОРНОСТ ДИРЕКТОРА АГЕНЦИЈЕ И ЊЕГОВОГ ЗАМЈЕНИКА

Члан 9.

1. Директор Агенције (у даљем тексту: директор) руководи радом Агенције за статистику.
2. Директор представља Агенцију и дјелује у њено име, организује и обезбјеђује законито и ефикасно извршавање задатака, доноси прописе када је за то овлашћен по важећим законима Босне и Херцеговине и доноси друга акта у складу са својим овлашћењима, те предузима остале мјере у оквиру овлашћења Агенције у циљу извршења мандата Агенције.
3. Сва именована и смјене у Агенцији (укључујући и функције директора, замјеника директора и руководиоца Експозитуре) врше се у складу са одредбама Закона о државној служби у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 12/02).
4. Директор Агенције има замјеника директора, који га замјењује у случају његове спречености да обавља ту функцију.
5. Руководилац Експозитуре Брчко је одговоран за рад Експозитуре Брчко, а за свој рад одговара директору.
6. Директор, његов замјеник и руководиоца Експозитуре именују се на период од четири године уколико није другачије утврђено Законом о државној служби у институцијама Босне и Херцеговине.

Члан 10.

У консултацијама са замјеником директора, директор Агенције у року од 60 дана од доласка на дужност доноси акте о унутрашњој организацији Агенције и подноси исте Савјету министара на усвајање.

V - СТАТИСТИЧКИ ПРОГРАМ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Члан 11.

Програм ће бити усклађен са међународним и европским стандардима и укључиваће збир статистичких података о свим владиним организацијама и тијелима у склопу Програма.

Члан 12.

1. За сваку планирану статистичку активност у Програму се утврђују сљедећи елементи: (и) циљеви, (ии) статистичке јединице које се обрађују, (иии) организације које прикупљају податке, (ив) подаци који се прикупљају, (в) кратак опис методологије која ће се користити, (ви) учесталост прикупљања података, (виџ) ниво оптерећености статистичких јединица, (виџџ) рокови за дистрибуцију резултата и (их) трошкови особља и остали расходи, са знаком у којој се мјери активности могу финансирати из постојећих средстава, укључујући и донације.
2. Програм који садржи елементе утврђене у претходном ставу се израђује за четири једногодишња циклуса, са релевантним детаљима прописаним за сваку годину.

Члан 13.

1. Нацрт Програма припрема Агенција након консултација са ентитетским заводима.
2. Нацрт Програма припремљен у складу са претходним ставом се подноси Савјету за статистику Агенције у складу са одредбама Поглавља VI овог закона.
3. Након што Савјет за статистику размотри нацрт Програма, Агенција подноси нацрт Програма и мишљења и коментаре Савјета за статистику Савјету министара на усвајање, ако то Савјет министара сматра неопходним.
4. Нацрт Програма усвојен од стране Савјета министара се сматра Програмом. Без обзира на претходно наведено, нацрт Програма се сматра коначним након истека рока од три (3) мјесеца од његове презентације Савјету министара, а Савјет министара га може мијењати.
5. Програм се објављује у службеним гласилима Босне и Херцеговине, ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.
6. Материјалне измјене Програма (са изузетком дијела који се односи на план рада) се врше након консултација са ентитетским заводима и у складу са одредбама овог члана, укључујући и објављивање у претходно наведеним службеним гласилима.

Члан 14.

1. У плану рада се детаљно излажу предложене статистичке активности за све буџетске године, укључујући пројекције трошкова везаних за статистичке активности (као и оперативне трошкове Савјета), изворе финансирања (ако постоје) и приходе за које ће се добити сагласност од државних органа у буџетске сврхе.
2. Сваке године Агенција уз консултације са ентитетским заводима припрема свој нацрт плана рада Програма за буџетску годину.
3. Агенција нацрт плана рада припремљеног у складу са одредбама из претходних ставова подноси Савјету за статистику у складу са одредбама Поглавља VI овог закона.
4. Након што Савјет за статистику размотри нацрт плана рада, Агенција нацрт, заједно са коментарима односно мишљењима Савјета за статистику, доставља Министарству трезора државних институција у сврху даљих буџетских процедура у складу са важећим законима. Без обзира на претходну одредбу, Агенција је овлаштена предочити план рада надлежним државним органима након истека рока од 15 дана од презентације нацрта Савјету за статистику.
5. Нацрт плана рада се сматра коначним планом рада Агенције када добије сагласност надлежних државних органа.

VI - САВЈЕТ ЗА СТАТИСТИКУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Члан 15.

1. Овим законом оснива се Савјет за статистику Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Савјет).
2. Савјет се састаје најмање два пута годишње. Савјет даје мишљење у вези са припремом и реализацијом Програма, функционисањем и даљим развојем статистике Босне и Херцеговине, а посебно извршава следеће послове и задатке:
 - а) даје препоруке Агенцији у вези са нацртом Програма и плана рада и даје мишљења о Програму и плану рада (укључујући и трошкове) које Агенција доставља надлежним државним органима у складу са овим законом,
 - б) прати рад Агенције и даје препоруке Савјету министара о средствима која су Агенцији неопходна за испуњавање задатака из плана рада и Програма,
 - в) помаже сарадњу између надлежних органа у циљу постизања највишег могућег квалитета статистике који задовољава потребе корисника на свим нивоима,
 - г) даје савјете у вези са поштивањем стандарда Агенције од стране надлежних органа и државних тијела. Стандарди Агенције се усклађују са међународним стандардима, укључујући мјере које се сматрају неопходним за обезбјеђивање заштите статистичких јединица у складу са овим законом.

Члан 16.

1. Савјет по службеној дужности сачињавају следећа лица: (и) директор Агенције и његов замјеник, директори ентитетских завода, и (иии) руководиоца Експозитуре Брчко и сви други руководиоци експозитура које Агенција може основати у складу са овим законом, (ив) гувернер Централне банке Босне и Херцеговине (односно његов представник) и (в) министар трезора заједничких институција (односно његов представник). Савјет такође сачињавају три члана из реда давалаца и корисника података који су признати радници у областима статистике, економских наука односно бизниса. Ова три члана именује Савјет министара на приједлог министра цивилних послова и комуникација на пе риод од највише четири године. На приједлог Агенције, министар трезора заједничких институција сазива први састанак Савјета.
2. На првом састанку се бира предсједавајући, који предсједава радом Савјета и сазива састанке Савјета.

Члан 17.

Савјет доноси Правилник о раду.

VII - ОДНОС ИЗМЕЂУ ЕНТИТЕТСКИХ ЗАВОДА И АГЕНЦИЈЕ

Члан 18.

1. Ентитети такође обезбјеђују да надлежна тијела ентитета по потреби ставе Агенцији на располагање статистичке податке који су неопходни да би Босна и Херцеговина извршила своје обавезе из Устава Босне и Херцеговине, укључујући обавезе из члана ИИИ.И. и члана ИИИ.5 (а) Устава Босне и Херцеговине, у складу са Програмом.
2. Агенција је обавезна да податке достављене у складу са овом одредбом третира као повјерљиве податке у смислу овог закона. Ентитетски заводи прикупљају, односно обрађују и достављају Агенцији статистичке податке које Агенција сматра неопходним за статистику Босне и Херцеговине у смислу овог закона, у утврђеном року и без постављања услова (укључујући услове везане за плаћање и накнаде). Утврђени рок мора бити разуман и договорен са даваоцима, како би се испунили услови из Програма. У случајевима када утврди да је то неопходно за статистику Босне и Херцеговине у смислу овог закона, Агенција може захтијевати од ентитетских завода да доставе податке који се сматрају повјерљивим у складу са ентитетским законима и другим прописима.
3. Приликом прикупљања и обраде статистичких података Босне и Херцеговине, ентитетски заводи примјењују стандарде и праксу Агенције, те достављају податке у складу са условима које поставља Агенција. Наведени стандарди и пракса морају бити усклађени са међународном праксом и стандардима, те обезбјеђивати уставне слободе загарантоване Уставом Босне и Херцеговине. Без обзира на претходне одредбе, сви статистички подаци прикупљени, односно обрађени на територији Босне и Херцеговине, се користе на начин који обезбјеђује и штити уставне слободе свих појединаца, као и остала права прописана законима Босне и Херцеговине.
4. Ентитети предузимају максималне напоре како би обезбиједили да ентитетска статистика, без обзира да ли она спада у статистику Босне и Херцеговине, буде прикупљена, обрађена и компилирана од стране ентитетских завода у складу са стандардима, методологијом, праксом и смјерницама Агенције.
5. Ентитети имају право учествовати у договорима везаним за распојелу донација у складу са чланом 8. (2) (б) овог закона.

VIII - ПРИНЦИПИ И ТЕХНИЧКА АУТОНОМИЈА

Члан 19.

1. Да би се обезбиједио квалитет статистичких података Босне и Херцеговине и очувало повјерење јавности у те податке, организација и реализација Програма и свих других статистичких активности на које се односи овај закон вршиће се у складу са принципима поузданости, објективности, релевантности, важности, статистичке повјерљивости и транспарентности.
2. Статистика Босне и Херцеговине има за циљ да што објективније прикаже стварно стање, да дистрибуира податке корисницима на неутралан и непристрасан начин, да се усредсреди на појаве које су битне за органе који доносе одлуке и да испоштује право грађана на приступ јавним информацијама, узимајући у обзир однос који постоји између трошкова и оптерећења, с једне стране, и предности, с друге стране.
3. Повјерљиви подаци прикупљени у статистичке сврхе не смију се користити у друге сврхе, осим ако то није прописано другачије овим законом.
4. Јавности су доступне информације које су потребне за процјену квалитета статистичких података Босне и Херцеговине, посебно метода који су кориштени за израду података, те начина на који су ти принципи испоштовани.
5. Током прикупљања статистичких података из статистичких јединица, стандарди Агенције морају утврдити: (и) елементе који се требају доставити статистичким јединицама у вријеме прикупљања података, (ии) да ли статистичке јединице имају обавезу да доставе податке и (иии) казне (уколико постоје) које се примјењују у случају недостављања података.
6. Надлежни органи информишу све статистичке јединице да ће се прикупљени подаци (осим ако није другачије прописано важећим законима) користити само у статистичке сврхе, а подаци који се сматрају повјерљивим подацима у смислу овог закона остају повјерљиви.

Члан 20.

1. Приликом реализације Програма, особље Агенције и ентитетских завода неће тражити или примати упутства од власти, других државних органа, политичких странака или других интересних група, посебно приликом селекције извора података, статистичких метода и процедура, у вези са садржајем, формом и временом дистрибуције, и у вези са заштитом повјерљивости статистичких података.
2. Органи власти и друге групе из става 1. овог члана се обавезују да ће поштовати принципе утврђене овим законом и да неће вршити утицај на особље статистичких органа приликом обављања њихових задатака.

IX - СРЕДСТВА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ РАДА АГЕНЦИЈЕ

Члан 21.

1. Средства потребна за финансирање рада Агенције и Савјета за статистику Босне и Херцеговине се обезбјеђују из буџета институција БиХ.
2. У мјери у којој је то дозвољено важећим законима (укључујући Закон о трезору институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 27/00)) Агенција корисницима може наплаћивати своје услуге, те може задржати дио или цијелокупан износ средстава прикупљених на овај начин за финансирање својих активности одобрених у буџету.

X - ГОДИШЊИ ИЗВЈЕШТАЈ

Члан 22.

У року од три мјесеца од истека календарске године, директор Агенције подноси годишњи извјештај Савјету министара. Између осталог, годишњи извјештај садржи податке о: (и) степену реализације Програма и плана рада, (ии) добијеним резултатима статистичких истраживања, (иии) свим проблемима у реализацији Програма и плана рада и (ив) степену поштивања стандарда и методологије Агенције. Агенција објављује извјештај након што Савјет министара размотри извјештај, а најкасније у року од шест мјесеци од истека године.

XI - ПОВЈЕРЉИВОСТ СТАТИСТИЧКИХ ПОДАТАКА И ЗАКОН О ЗАШТИТИ ЛИЧНИХ ПОДАТАКА

Члан 23.

1. Подаци који су прикупљени, обрађени и похрањени у сврху израде статистичких података Босне и Херцеговине сматрају се повјерљивим ако је путем тих података могуће непосредно или посредно идентификовати статистичке јединице, чиме се откривају појединачни подаци.
2. Статистичка јединица се непосредно идентификује путем назива и адресе, односно путем званично додијељеног или општепознатог идентификационог броја.
3. Посредна идентификација је могућност утврђивања идентитета статистичке јединице путем дедукције на основу података који нису наведени у ставу 2. овог члана. Да би се утврдило да ли се статистичка јединица може посредно идентификовати, узмеће се у обзир све мјере које се на разуман начин могу користити да би се идентификовала поменута статистичка јединица.

Члан 24.

Изузетно од одредбе из члана 6. став 2., повјерљиви подаци се користе искључиво за израду статистике у складу са одредбама овог закона, осим уколико испитаници нису јасно дали своју сагласност да се подаци користе за неке друге потребе и сврхе.

Члан 25.

1. Агенција има обавезу да податке достављене у складу са овом одредбом третира као повјерљиве податке у смислу овог закона. Пренос података између ентитетских завода и Агенције не подлијеже ограничењима у вези са повјерљивошћу података уколико је тај пренос неопходан за израду статистичких података Босне и Херцеговине. Ова одредба се ни на који начин не односи на регулисање преноса података између ентитета.
2. Ентитетски заводи су обавезни да достављају Агенцији све податке које Агенција сматра потребним за израду статистичких података Босне и Херцеговине у смислу овог закона. Ентитетски заводи су обавезни да Агенцији доставе повјерљиве податке ако Агенција сматра да је то потребно за унапређење података и квалитет који статистички подаци Босне и Херцеговине морају задовољити.

Члан 26.

1. Статистички подаци Босне и Херцеговине се не смију достављати корисницима уколико садрже или откривају повјерљиве податке. Групе се састоје од најмање три јединице, а удио једне јединице у групи не смије прећи 85%.
2. Одступања од става 1. се односе на податке о економској ситуацији прикупљене од предузећа и других привредних субјеката, као и податке о околишу. Ови подаци могу се дистрибуирати, чак и ако резултати не задовољавају групне услове из става 1. овог члана, када Агенција утврди да је то неопходно како би се обезбједили битни основни подаци и под условом да статистички про грам предвиђа дистрибуцију таквих података.

Члан 27.

Приликом прикупљања, обраде, доставе и дистрибуције статистичких података Босне и Херцеговине, надлежни органи, укључујући органе на ентитетском нивоу, предузимају све мјере организационе, регулаторне, административне и техничке природе које су потребне да се заштити повјерљивост података од недозвољеног приступа, објављивања и коришћења.

Члан 28.

Лица која приликом обављања својих послова имају приступ повјерљивим подацима морају се придржавати одредби овог закона и након што престану обављати своје функције.

Члан 29.

1. Приликом обављања својих задатака утврђених овим законом, Агенција за статистику Босне и Херцеговине дјелује у складу са Законом о заштити личних података Босне и Херцеговине (" Службени гласник БиХ", број 32/01).
2. Без обзира на одредбу става 1. овог члана, Агенција није обавезна обавјештавати Комисију за заштиту података прије почетка обраде података према члану 28. Закона о заштити личних података. Међутим, Агенција Комисији подноси шестомјесечне извјештаје о својим активностима.
3. Агенција може обрађивати посебне категорије података утврђене Законом о заштити личних података када је то потребно за обављање задатака Агенције према овом закону.

XII - КРИВИЧНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 30.

1. Лица која приликом обављања својих задатака имају приступ повјерљивим подацима и која на незаконит начин и свјесно открију неки повјерљиви податак сматрају се кривим за дјела кажњива новчаном казном чији износ не прелази 5.000 КМ или затворском казном у максималном трајању од двије године, односно комбинованом новчаном и затворском казном.
2. Суд Босне и Херцеговине је надлежан за одлучивање о дјелима из става 1. овог члана.

Члан 31.

1. Статистичка јединица (изузев ентитетских завода) која на писмени захтјев Агенције свјесно даје погрешне или нетачне податке који су неопходни за испуњавање Програма, сматра се кривом за дјела кажњива новчаном казном чији износ не прелази 5.000 КМ или затворском казном у максималном трајању од двије године, односно комбинованом новчаном и затворском казном.
2. Суд Босне и Херцеговине је надлежан за одлучивање о дјелима из става 1. овог члана.

Члан 32.

Статистичка јединица (изузев ентитетских завода) која без оправданог разлога одбија дати одговор или не пружа одговор на писмени захтјев Агенције у вези са испуњавањем Програма, сматра се кривом за дјела кажњива новчаном казном чији износ не прелази 1.000 КМ. Ова одредба ни на који начин не одступа од уставних слобода загарантованих Уставом Босне и Херцеговине.

XIII - ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 33.

1. У складу са одредбама члана 5. овог закона, Биро за статистику Брчко Дистрикта ће се реорганизовати у складу са законом у року од годину дана од ступања на снагу овог закона (прелазни период). Без обзира на горе наведено, Биро за статистику Брчко Дистрикта ће се у смислу овог закона сматрати реорганизованим на дан 1. јануара 2004. године.
2. Најкасније у року од два мјесеца након ступања на снагу овог закона, Брчко Дистрикт и Агенција ће започети званичне преговоре о свим питањима која се тичу интеграције Бироа у Агенцију, укључујући издавање статистичких бројева, прикупљање података који нису обавезни према статистичком програму Босне и Херцеговине, али су битни за Владу Брчко Дистрикта и услове за рад постојећих службеника Бироа.
3. За вријеме прелазног периода, Биро наставља обављати све садашње функције утврђене у законима Брчко Дистрикта, а Влада Брчко Дистрикта остаје одговорна за све трошкове Бироа. Након интеграције Бироа у Агенцију, држава Босна и Херцеговина биће одговорна за финансирање Експозитуре Брчко.

Члан 34.

У вези са тијелом које се реорганизује у складу са чланом 5.(2) овог закона, Агенција преузима послове, опрему, финансијска средства и особље у мјери у којој је то преузимање у складу са одредбама овог закона.

Члан 35.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у " Службеном гласнику БиХ", а објавиће се и у службеним гласилима ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.

ПС БиХ број 37/04
26. априла 2004. године
Сарајево

Предсједавајући
Представничког дома
Парламентарне скупштине БиХ
Маргин Рагуж, с. р.

Предсједавајући
Дома народа
Парламентарне скупштине БиХ
Мустафа Памук, с. р.